



SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, CA 92618 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600

SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272233

SHIMANO GERMANY FISHING GMBH
Diessemer Bruch 114 F, 47805 Krefeld, Germany Phone: +49-2151-55670

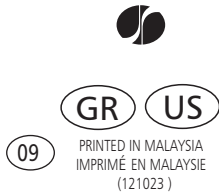
SHIMANO ITALY FISHING S.R.L.
Via Privata Maestri del Lavoro 29, 20025 Legnano Milano, Italy Phone: +39-0331-742711

SHIMANO CANADA LTD.
427 Fido Road Peterborough, ON K9J 6X7, Canada Phone: +1-705-745-3232

SHIMANO AUSTRALIA FISHING PTY. LTD.
36 Bay Road, Taren Point, NSW 2229, Australia Phone: +61 2 9526 2144

SHIMANO (SINGAPORE) PTE. LTD.
20 Benoi Sector, Jurong Town, Singapore 629852 Phone: +65-6265-4777

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577 Japan Phone: +81-72-223-3467



PRINTED IN MALAYSIA
IMPRIMÉ EN MALAYSIE
(121023)

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. On most parts, only a light coat of Shimano grease or a few drops of Shimano oil are required.

To clean after each use, lightly mist the reel with warm water from a spray bottle. This will rinse away dirt and breakdown salt before it deposits onto the reel. Dry the reel with a soft cloth. Shimano recommends that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano Satellite Service Center in your area.

ORDERING PARTS

Replacement parts are available for most models of Shimano reel. Visit us on the web at www.shimano.com (customer service section) for a complete line of schematics containing your part number. Call your nearest Shimano Satellite Service Center (listing available on the web) to place your parts order.

REPAIR

Shimano's Satellite Service network is ready to repair and service all of your Shimano fishing reels. We highly recommend you refer any servicing and regular maintenance to a Shimano Satellite Service Center in your area (listing available on the web www.shimano.com). Each center is fully empowered to inspect, clean, lubricate, and make all necessary repairs, including warranty repairs. If you desire factory service please print and fill out our repair request form available on the website. Remember to include your email address for electronic order tracking. Factory turnaround times vary due to seasonal demand. Please contact our Customer Service Representatives for current turnaround before sending reels to the factory.

When returning a reel for service; pack the reel in a sturdy package with adequate padding. (enclose the repair request form for factory service). For warranty repairs, also include a copy of your dated sales receipt. Ship it, insured, to your local Shimano Satellite Service Center (we recommend using a carrier who will provide you a tracking number). For Canadian Customer please call 1-705-745-3232



Pack it well.
Emballer avec précautions.
Empaquételo bien.
Embale bem o produto.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des années de performance fiable s'il est correctement entretenu et lubrifié. Faites attention lors de la lubrification. L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits ou il peut nuire aux performances du moulinet. Sur la plupart des pièces, seule une légère couche de graisse Shimano ou quelques gouttes d'huiles Shimano sont nécessaires.

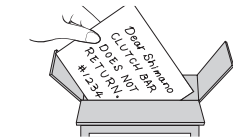
Pour nettoyer après chaque utilisation, rincez le moulinet sous une légère vaporisation d'eau chaude. Ceci rincera la crasse et dissoudra le sel avant qu'ils ne se déposent sur le moulinet. Séchez le moulinet avec un chiffon doux. Shimano vous recommande de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet au moins une fois par an en vous adressant à un Centre de Service Satellite Shimano après-vente agréé dans votre région.

COMMANDE DE PIECES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de Service Satellite Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de service satellite Shimano est prêt à assurer la réparation et l'entretien de tous vos moulinets de pêche Shimano. Nous vous recommandons fortement de confier toute réparation et maintenance régulière à un Centre de Service Satellite Shimano de vos environs. Chaque centre a l'entière capacité d'inspecter, de nettoyer, de lubrifier et d'effectuer toutes les réparations nécessaires, notamment les réparations couvertes par la garantie. Quand vous expédiez un moulinet en vue d'un entretien, emballez-le dans une boîte solide adéquatement coussinée. Insérez une note mentionnant votre nom, votre adresse, vos numéros de téléphone de jour et de soir, votre adresse électronique et une courte explication du problème ou du type de service demandé. Dans le cas de réparations couvertes par la garantie, incluez aussi une copie de votre reçu d'achat daté. Envoyez le tout, assuré, à votre centre de service satellite Shimano local (nous recommandons l'emploi d'une messagerie qui vous fournira un numéro de suivi). Pour obtenir une liste complète des centres de service satellite Shimano, vous pouvez nous visiter sur le Web à www.shimano.com ou appeler nos représentants du service à la clientèle sans frais au 877-577-0600. Pour les Clients Canadian SVP appeler 1-705-745-3232



Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Diganos el problema.
Informe o problema.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano se diseña para proporcionar años del funcionamiento confiable cuando está mantenido correctamente y lubricado. Por favor tener cuidado al lubricar, exceso de grasa y aceite puede filtrar en los lugares en donde puede ser que estorbar a el funcionamiento del carrete. En mayores partes, solamente una aplicación ligera de la grasa Shimano o algunas gotas del aceite Shimano se requiere.

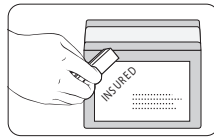
Para limpiar después de cada uso, ligeramente cubre el carrete con agua tibia de una botella non aerosol, esto aclarará tierra y sal antes de que se deposite dentro el carrete. El carrete se puede secar con un trapo blando. Shimano recomienda que su carrete se limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servio (Satellite Service Center) en su área.

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

La red de Servicio Satélite de Shimano está lista para la reparación y mantenimiento de todos sus carretes Shimano. Le recomendamos que ponga todas sus necesidades de reparaciones y mantenimiento regular en manos del Centro de Servicio Satélite Shimano de su zona. Disponen de todos los medios para comprobar, limpiar, lubricar y realizar todas las reparaciones necesarias, incluidas aquellas en garantía. Cuando vaya a enviar un carrete, utilice un embalaje rígido con la protección adecuada. Incluya una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, dirección de correo electrónico y una breve explicación del tipo de servicio que necesita. Para reparaciones en garantía, incluya también una copia de su factura con la fecha. Envíelo a su Centro de Servicio Satélite Shimano (recomendamos la utilización de un servicio de transporte que le facilite un número de envío). Para una lista completa de los Centros de Servicio Satélite Shimano, puede visitarnos en Internet, en la dirección www.shimano.com, o realizar una llamada gratuita al Servicio de Asistencia al Cliente, en el número 877-577-0600. Para los clients de Canadá llame por favor 1-705-745-3232



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.
Confira as informações e envie.

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

PARABÉNS

Você escolheu a excelente qualidade e o excepcional desempenho de um produto elaborado pela Shimano.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. Please keep your receipt for all warranty claims. To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Satellite Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (within 1 year of purchase date) . A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie. Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de Service Satellite Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (durant un an à partir de la date d'achat) , un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veuillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de compra. Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía. Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (dentro de 1 año después de su compra) . El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

MANUTENÇÃO

Sua carretilha Shimano foi projetada para oferecer anos de desempenho seguro, desde que corretamente mantida e lubrificada. Porém, tenha cuidado ao lubrificar: excesso de graxa ou óleo pode atingir determinadas partes que podem comprometer o desempenho da carretilha. Na maioria das partes, basta apenas uma leve camada de graxa Shimano ou algumas gotas de óleo Shimano.

Para limpar sua carretilha depois de cada uso, utilize uma névoa suave de água morna. Isso vai remover a sujeira e dissolver o sal antes que ele se deposite na carretilha. Segue a carretilha com um pano macio. A Shimano recomenda que sua carretilha seja limpa e lubrificada por profissionais pelo menos uma vez por ano em um Centro Autorizado Shimano em sua região.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Ao requisitar peças de reposição, forneça sempre o modelo da carretilha, o número da peça e sua descrição. Envie seu pedido pelo correio para o Centro Autorizado Shimano mais próximo de você. Se disponível, a peça será entregue na modalidade C.O.D.

CONCERTO

A rede de serviços " Shimano Satellite " está pronta para concertar e fazer a manutenção de todas as suas carretilhas de pesca Shimano. Recomendamos fortemente que qualquer serviço de reparo ou manutenção periódica seja realizado em um Centro " Shimano Satellite " em sua região. Cada centro está plenamente autorizado a revisar, limpar, lubrificar e fazer todos os concertos necessários, inclusive os cobertos pela garantia. Ao enviar uma carretilha para reparo, embale-a em um pacote resistente com proteção adequada. Inclua uma nota contendo seu nome, endereço, número de telefone para encontrá-lo durante o dia e à noite, endereço de e-mail, e uma explicação breve do problema ou o tipo de serviço solicitado. Para concertos na garantia, inclua também uma cópia datada de seu recibo de compra. Envie tudo, por correspondência registrada, para seu Centro " Shimano Satellite " local (nós recomendamos utilizar uma transportadora que lhe fornecerá um número de rastreamento de sua remessa). Para obter uma lista completa de todos os Centros de atendimento " Shimano Satellite " você pode nos visitar na internet no site www.shimano.com ou ligar gratuitamente para um de nossos representantes do Serviço de Atendimento ao Cliente no número 877-577-0600. Cliente no Canadá, liguem para 1-705-745-3232

SHIMANO SATELLITE SERVICE CENTERS
North America

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.fish.shimano.com>, or call (877) 577-0600 8-5 PST to speak directly to a service representative.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabrique Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

SHIMANO

Os excelentes equipamentos de pesca Shimano mantêm uma tradição de qualidade e orgulho que começou em 1921 com o primeiro produto Shimano, uma bicicleta " freewheel ". Aquela mesma tradição de qualidade e orgulho está em todo produto que a Shimano fabrica; forja a frio, componentes de bicicleta, equipamento de pesca e o futuro.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.

MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

A SHIMANO SE IMPORTA

A literatura e a embalagem incluídos neste produto são reciclados e recicláveis. Por favor direcione-as a um local de reciclagem apropriado.



RECYCLABLE

07 (121023)

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:

- 4 stainless steel ball bearings + 1 stainless steel roller bearing
- Dyna Balance anti-wobble system
- Super Stopper II anti-reverse
- Front dial drag mechanism with positive click
- Varispeed Ossilation System
- FLUIDRIVE II Gearing System
- Oversized Power Roller line roller
- Propulsion - Line management system

CARACTÉRISTIQUES:

- 4 roulements billes à billes en acier inoxydable + 1 roulement à rouleaux en acier inoxydable
- Système équilibré Dyna Balance
- Super Stopper II anti-retour
- Mécanisme de frein avant avec cran positif
- Systeme D'Oscillation Varispeed
- Système d'engrenage FLUIDRIVE II
- Power Roller surdimensionné
- PROPULSION, système de gestion du fil

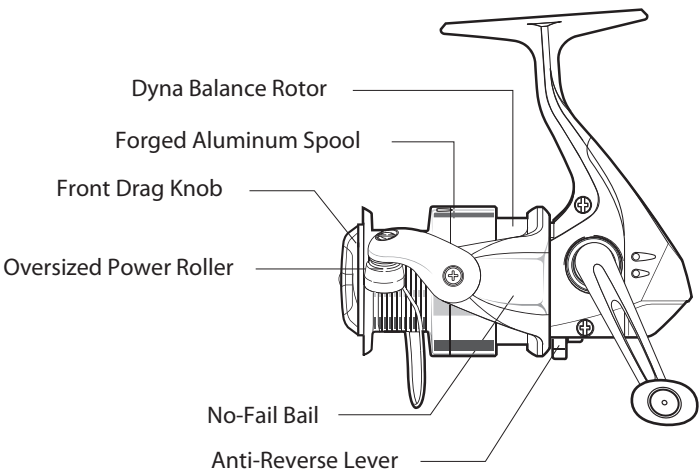
CARACTERÍSTICAS:

- 4 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de acero inoxidable
- Sistema anti bamboleo Dyna Balance
- Sistema contra marcha atrás Super Stopper II sin juego
- Sistema anti bamboleo Dyna Balance
- Sistema de Oscilación varispeed
- Sistema de Engranaje FLUIDRIVE II
- Ruedecilla de línea de gran tamaño Power Roller
- PROPULSION- Sistema de mantenimiento de línea

CARACTERÍSTICAS:

- 4 rolamentos de bolas de aço inoxidável + 1 rolamento de rolete de
- Sistema anti-balanço Dyna Balance
- Rolamento Anti-reverso Super Stopper II
- Mecanismo de freio frontal com encaixe positivo
- Sistema de Oscilação Varispeed
- FLUIDRIVE II Gearing System
- Rolete de linha "Power Roller" superdimensionado
- Sistema de Gerenciamento de Propulsão de Linha

CONTROLS:



SPECIFICATIONS

SONORA SERIES SPECIFICATIONS:

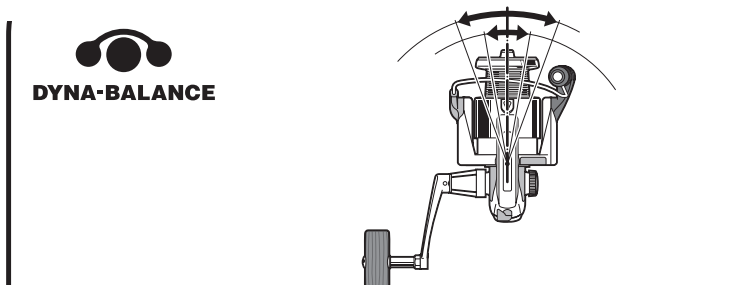
ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz.(g)	LINE CAPACITY lb.-yds. (APPROX)
SON-1000FB	6.2 : 1	7.8(220)	2-270.4-140.6-110
SON-2500FB	6.2 : 1	9.3(265)	6-200.8-140.10-120
SON-4000FB	5.7 : 1	12.3(350)	8-240.10-200.12-160

Line capacity indicated is approximate and for guidance purposes only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

SONORA REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
● SON-1000FB/SON-2500FB/SON-4000FB	7275706, 7188794, 6572041 6019301, 5788173, 5772138

DYNA BALANCE



DYNA BALANCE

Why does your reel feel so smooth?.....Dyna Balance!
The traditional spinning reel is inherently off-balance; the rotor has a heavy bail mechanism on one side, and the bail wire itself flips to one side. Through computer analysis Shimano has redesigned the "spinning" parts to give them perfect dynamic balance. The result; a spinning reel that doesn't wobble.

All the benefits of Dyna Balance may not be apparent but with use you'll discover a lighter, smoother feel; smoother, more even retrieves; less vibration getting in the way of your ability to sense the lightest bites.

Just give the handle a spin.

ÉQUILIBRE DYNA BALANCE

Pourquoi le votre moulinet semble-t-il si agréable à manier?... Une seule réponse: Dyna Balance!

Les moulinets traditionnels sont généralement déséquilibrés: le rotor ayant un mécanisme pesant d'un côté, et l'anse elle-même basculant de l'autre côté. Grâce à l'analyse par ordinateur, Shimano a reconçu les pièces du moulinet pour leurs apporter un équilibre dynamique parfait.

Résultat: un moulinet qui n'oscille plus!

Tous les avantages du Dyna Balance ne sont pas apparents mais à l'usage, vous découvrirez une sensation plus agréable, un retour plus facile et plus uniforme, et moins de vibrations faisant obstacle à vos actions lorsque vous sentez la prise mordre à l'hameçon.

Vous n'avez plus qu'à faire tourner la poignée!

DYNA BALANCE

Por qué el nombre del carrete se siente tan suave?!Dyna Balance!
El carrete giratorio tradicional es de por sí desequilibrado; el rotor tiene un pesado mecanismo de achique a un lado, y el mismo cable de achiques voltea a un lado. A través de un análisis hecho por computadoras, Shimano ha rediseñado las partes "giratorias" para darles el equilibrio dinámico perfecto. El resultado: un carrete giratorio que no bambolea.

Todos los beneficios de Dyna Balance pueda que no le sean aparentes inmediatamente, pero con el uso usted descubrirá una percepción más ligera y suave; cobrará con más suavidad e igualdad; sentirá una menor vibración que pueda estorbar con su habilidad de sentir las mordidas más suaves.

Solo haga girar el mago.

DYNA BALANCE

Por qué o seu carretel é tão prático?.....Dyna Balance!

O carretel giratório tradicional é normalmente desequilibrado; o rotor tem um mecanismo pesado de achique por um lado, e o mesmo cabo de achique a voltear pelo outro. Graças a um análise por computador, Shimano redesenhou as partes "giratórias" para conseguir o equilíbrio dinámico perfeito. O resultado: um carretel que não balança.

Todos os benefícios do Dyna Balance podem não ser aparentes imediatamente, mas com o uso vai descobrir uma sensação mais agradável e ligeira; ganhará suavidade e uniformidade; vai sentir menos vibrações que incomodem a sua habilidade para detectar as mordidas mais subtis.

Só deve fazer girar o cabo.

REVERSIBLE HANDLE

REVERSIBLE HANDLE

To accommodate both left and right handed anglers, the handles of all Shimano spinning reels work on either side of the reel. To change from left to right hand drive:

1. Remove the handle screw cap.
2. Place handle on the opposite side.
3. Replace handle screw cap.

POIGNÉE RÉVERSIBLE

Pour accommoder les pêcheurs de lancer gaucher ou droitier, les poignées des moulinets à lancer léger Shimano fonctionnent très bien d'un côté ou l'autre. Pour changer la poignée du côté gauche au côté droit, il suffit tout simplement de suivre ces instructions:

1. Enlever la vis de la poignée
2. Placer la poignée sur le côté opposé
3. Replacer la vis de la poignée.

MANGO REVERSIBLE

Para servir a pescadores diestros y zurdos, los mangos de todos los carretes giratorios de Shimano funcionan en cualquier lado del carrete. Para cambiar el uso de la mano izquierda a la mano derecha:

1. Quite la tapa del tornillo del mango.
2. Coloque el mango en el lado opuesto.
3. Vuelve a colocar la tapa del tornillo del mango.

CABO REVERSÍVEL

Para satisfazer tanto a pescadores destros como canhotos, os cabos de todos os carretéis giratórios de Shimano funcionam em ambos lados do carrete. Para mudar do uso canhoto ao destro:

1. Tire a tampa do parafuso do cabo.
2. Coloque o cabo no lado contrário.
3. Volte a pôr a tampa do parafuso do cabo.

COLD FORGED ALUMINUM SPOOL



COLD FORGED ALUMINUM SPOOL

SOCORRO spinning reels now come with Cold Forged Aluminum Spool for extra strength.

BOBINA DE ALUMINIO FORJADA EN FRÍO

Los carreteles giratorios SOCORRO vienen ahora con una Bobina de Aluminio Forjada en Frío para proporcionar robustez extra.

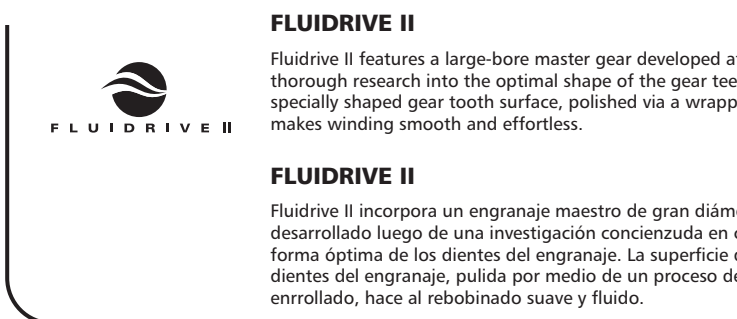
BOBINE EN ALUMINIUM FORGÉ À FROID

Les moulinets SOCORRO sont maintenant livrés avec une bobine en aluminium forgé à froid qui leur donne une force supplémentaire.

CARRETEL DE ALUMINIO FORJADO A FRIO

O molinete SOCORRO vem agora com carretel de alumínio forjado a frio para maior resistência.

FLUIDRIVE II



FLUIDRIVE II

Fluidrive II features a large-bore master gear developed after thorough research into the optimal shape of the gear teeth. The specially shaped gear tooth surface, polished via a wrapping process, makes winding smooth and effortless.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II incorpora un engranaje maestro de gran diámetro desarrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma óptima de los dientes del engranaje. La superficie de los dientes del engranaje, pulida por medio de un proceso de enrollado, hace al rebobinado suave y fluido.

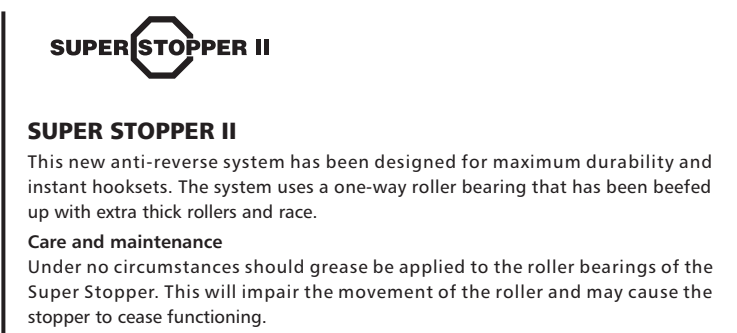
FLUIDRIVE II

Fluidrive II présente un engrenage principal à grand diamètre intérieur développé à la suite de recherches sur la forme idéale de la dent d'engrenage. La forme spéciale de la surface de la dent d'engrenage, polie par un processus d'enveloppement, rend le moulinage régulier et sans effort.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II incorpora un engranaje maestro de gran diámetro desarrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma óptima de los dientes del engranaje. La superficie de los dientes del engranaje, pulida por medio de un proceso de enrollado, hace al rebobinado suave y fluido.

SUPER STOPPER II



SUPER STOPPER II

This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

Care and maintenance

Under no circumstances should grease be applied to the roller bearings of the Super Stopper. This will impair the movement of the roller and may cause the stopper to cease functioning.

SUPER STOPPER II

Le nouveau système anti-recul a été conçu pour une durabilité maximum et pour des ferrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

Soin et entretien

Ne graissez jamais les roulements du rouleau du Super Stopper. Le graissage génèrerait le mouvement du rouleau et le Super Stopper pourrait ne plus fonctionner.

SUPER STOPPER II

Este nuevo mecanismo contra marcha atrás ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que sólo gira en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos mas gruesos.

Cuidado y mantenimiento

Bajo ninguna circunstancia deber aplicarse grasa a los cojinetes del rodillo del Super Stopper. Esto perjudicará el movimiento del rodillo y puede hacer que el Super stopper deje de funcionar.

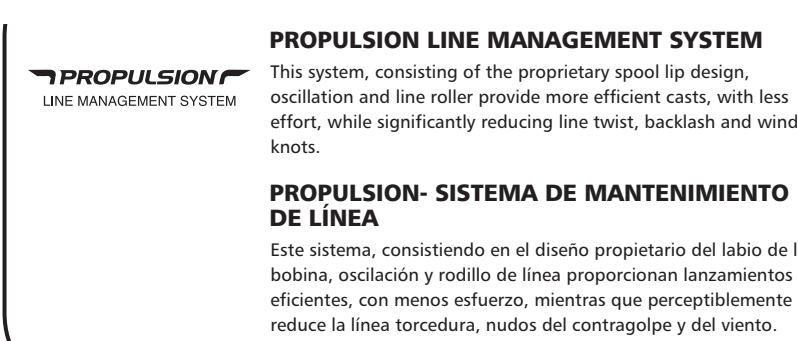
SISTEMA ANTI-REVERSO SUPER STOPPER II

Este sistema anti-reverso foi projetado para máxima durabilidade e fisgadas imediatas. O Sistema utiliza um rolamento cilíndrico de uma via que foi reforçado com cilindros mais grossos.

Cuidados e Manutenção

Em nenhuma circunstancia coloque graxa no rolamento cilíndrico do Sistema Super Stopper. Isto prejudicará o movimento do cilindro e poderá danificar o Sistema Super Stopper II.

PROPULSION LINE MANAGEMENT SYSTEM



PROPULSION LINE MANAGEMENT SYSTEM

This system, consisting of the proprietary spool lip design, oscillation and line roller provide more efficient casts, with less effort, while significantly reducing line twist, backlash and wind knots.

PROPULSION- SISTEMA DE MANTENIMIENTO DE LÍNEA

Este sistema, consistiendo en el diseño propietario del labio de la bobina, oscilación y rodillo de línea proporcionan lanzamientos más eficientes, con menos esfuerzo, mientras que perceptiblemente reduce la línea torcedura, nudos del contragolpe y del viento.

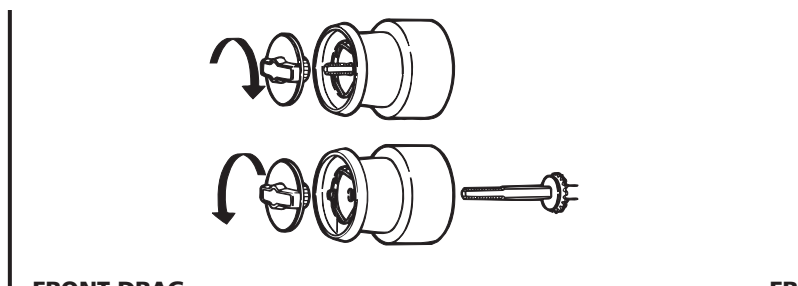
PROPULSION, SYSTÈME DE GESTION DU FIL

Ce système réunit un rebord de bobine au design breveté, un type d'oscillation et un galet pour le fil qui facilitent les lancers, tout en diminuant de façon significative le vrillage, les perruques et les noeuds causés par le vent.

SISTEMA DE GERENCIAMENTO DE PROPULSÃO DE LINHA

Este sistema composto de um mecanismo de oscilação e enrolamento de linha agregado a um projeto proprietário da borda do carretel proporciona arremessos mais eficientes, com menos esforço e como resultado temos uma significativa redução da torção da linha, cabeleiras e embaraços causados pela ação do vento.

FRONT DRAG



FRONT DRAG

To increase drag strength turn the drag knob clockwise, counterclockwise to decrease it. Once completely loose, continue to turn the drag knob counterclockwise to remove the knob and slide off the spool for spool change. When completely tightened by hand the drag is at maximum strength. Forcing the knob to turn further or using tools to turn it may result in damage to the reel.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

FRENO FRONTAL

Para aumentar la fuerza de freno, haga girar la perilla de freno en el sentido de las agujas del reloj, en sentido contrario para reducir la fuerza de freno. Una vez que esté completamente suelto, continúe haciendo girar la perilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo y deslice el carrete hacia afuera para cambiarlo. Cuando lo ajuste completamente a mano, el freno estará con su fuerza máxima. El carrete podría ser dañado si se trata de forzar a que la perilla gire más o si se trata de utilizar herramientas para hacerla girar.

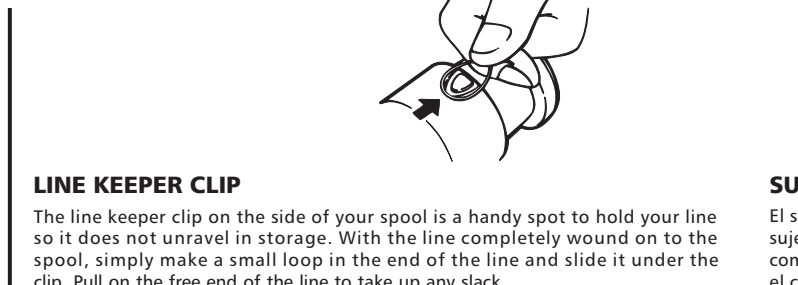
Para cambiar el carrete, afloje el freno completamente, desatornillando la perilla de ajuste de freno completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegúrese de que los componentes del freno encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.

FREIO FRONTAL

Para aumentar a força do freio, faça girar o puxador do freio no sentido às agulhas do relógio, e no sentido contrário para reduzi-la. Quando estiver completamente solta, continue a fazer girar o puxador do freio no sentido contrário às agulhas do relógio para tirá-lo e deslize a bobina para fora para cambiá-la. Quando estiver completamente esticado manualmente, o freio estará na sua força máxima. Se forçar o puxador para girar mais ou usar ferramentas para fazê-lo girar, pode estragar o carrete.

Para mudar a bobina, afrouxe completamente o freio, a desparafusar totalmente o puxador de ajuste de freio. Deslice o carretel para fora do seu eixo. Quando tirar e mudar as bobinas, assegure-se que os componentes do freio encaixem adequadamente no eixo da bobina e que a bobina esteja firmemente asentada.

LINE KEEPER CLIP



LINE KEEPER CLIP

The line keeper clip on the side of your spool is a handy spot to hold your line so it does not unravel in storage. With the line completely wound on to the spool, simply make a small loop in the end of the line and slide it under the clip. Pull on the free end of the line to take up any slack.

AGRAFE DE MAINTIEN DE LA LIGNE

L'agrafe de maintien de la ligne située sur le côté du tambour est un endroit pratique pour tenir votre ligne de façon à ce qu'elle ne s'emmêle pas pendant l'entreposage. Lorsque la ligne est entièrement enroulée sur le tambour, faites simplement une petite boucle à l'extrémité de la ligne et glissez-la sous l'agrafe. Tirez sur l'extrémité libre de la ligne pour bien la tendre.

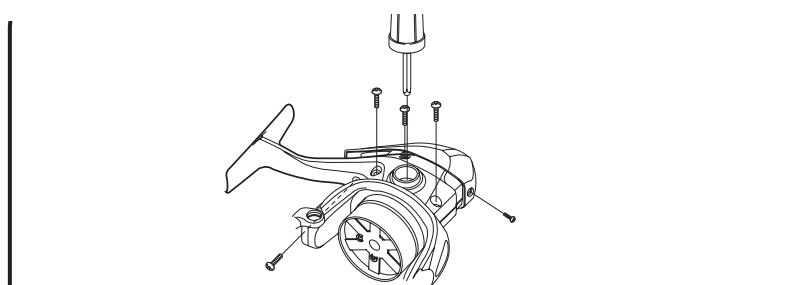
SUJETADOR DE LÍNEA

El sujetador de línea situado a un lado del carrete es un lugar conveniente para sujetar la línea y evitar que se desenuelva mientras no esté en uso. Con la línea completamente envuelta en el carrete, simplemente haga un pequeño círculo en el cabo de la línea y deslicelo por debajo del sujetador. Jale el cabo libre de la línea para evitar que quede floja.

SEGURADOR DE LINHA

O segurador de linha situado num lado da sua bobina é um sítio prático para a linha não se desenrolar quando não estiver em uso. Com a linha completamente enrolada na bobina, só tem de fazer um círculo no fim da linha e colocá-lo debaixo do segurador. Estique o ponto livre da linha para evitar qualquer folga.

REEL SIDE COVER REMOVAL



REEL SIDE COVER REMOVAL

For those of you who prefer to maintain your own reel, the side cover may be removed in the following manner:

1. Remove the spool assembly.
2. Remove the rotor nut lock screw and completely loosen the rotor nut.
3. Remove the rear protector screws and rear protector.
4. Remove the side cover screws and handle assembly.
5. Lift the rotor from the body and remove the side cover.

RETRAIT DU COUVERCLE LATÉRAL DU MOULINET

Pour ceux qui préfèrent tenir directement le moulinet, le couvercle latéral peut être retiré de la manière suivante:

1. Retirer l'ensemble du tambour
2. Retirer la vis de blocage de l'écrou du rotor et desserrer complètement celui-ci
3. Retirer les vis du dispositif de protection de arrière et le dispositif de protection de arrière
4. Retirer les vis du couvercle latéral et l'ensemble de la poignée
5. Soulever le rotor du corps de l'appareil et retirer le couvercle latéral.

CÓMO QUITAR LA CUBIERTA LATERAL DEL CARRETE

Para aquellos que prefieren mantener su propio carrete, la cubierta lateral del carrete puede ser quitada de la siguiente manera:

1. Quite la montura del carrete.
2. Quite el tornillo con tuerca del rotor y afloje totalmente la tuerca del rotor.
3. Quite los tornillos del protector posterior y quite el protector.
4. Quite los tornillos de la cubierta lateral y el montaje de la manivela.
5. Levante el rotor del cuerpo principal y quite la cubierta lateral.

RETIRAR A CAPA LATERAL DO CARRETEL

Para quem preferir manter o seu próprio carretel, a capa lateral deve retirar-se da seguinte maneira:

1. Tire a montaria da bobina.
2. Tire o parafuso com porca do rotor e afrouxe completamente a porca do rotor.
3. Remova os parafusos do protetor traseiro e o protetor traseiro.
4. Tire os parafusos da capa lateral e a montaria do cabo.
5. Levante o rotor do corpo do aparelho e tire a capa lateral.